

Genesis 16:7-12

וַיִּמְצְאֶהָ מִלְאֲךָ יְהוָה עַל-עֵין הַמַּיִם בַּמִּדְבָּר עַל-הָעֵין בְּדֶרֶךְ
שׁוּר: 8 וַיֹּאמֶר הָגֵר שְׂפַחַת שְׂרֵי אֵי-מֵזָה בָּאת וְאַנָּה תִּלְכִּי
וְתֹאמְרִי מִפְּנֵי שְׂרֵי גְבֵרְתִּי אֲנֹכִי בִּרְחַת: 9 וַיֹּאמֶר לָהּ מִלְאֲךָ
יְהוָה שׁוּבִי אֶל-גְּבֵרְתְּךָ וְהִתְעַנִּי תַּחַת יְדֵיהָ: 10 וַיֹּאמֶר לָהּ מִלְאֲךָ
יְהוָה הֲרַבָּה אֲרַבָּה אֶת-זִרְעֶךָ וְלֹא יִסְפָּר מֵרַב: 11 וַיֹּאמֶר לָהּ
מִלְאֲךָ יְהוָה הֲנָךְ הָרָה וְיִלְדֶּת בֵּן וְקִרְאתָ שְׁמוֹ יִשְׁמָעֵאל
כִּי-שָׁמַע יְהוָה אֶל-עֲנִיָּךְ: 12 וְהוּא יְהִי פָּרָא אֲדָם יָדוֹ בְּכָל יוֹם
כָּל בּוֹ וְעַל-פְּנֵי כָל-אָחִיו יִשְׁכֵּן:

Vocabulary

Verse 7

שׁוּר name (of place): “Shur”

Syntax & Miscellaneous

- This verse is the first time in the corpus of the MT that we find the מִלְאֲךָ יְהוָה.
- The [homonymous](#) root, עֵין, means a “spring” of water.

Vocabulary

Verse 8

אֵי “where” (BDB, 32)

אָנָּה “where” (BDB, 33)

גְּבֵרַת “mistress” (BDB, 150)

בָּרַח verb: “flee”

Verse 9

גְּבֵרַת “mistress” (BDB, 150)

עָנָה verb (Hithpael imperative fs): “humble yourself”

Verse 10

אֲרַבָּה verb (Hiphil imperfect 1cs from רָבָה): “multiply”

Verse 11

הָרָה verb: “conceive” (BDB, 247)

עָנִי “affliction” (BDB, 777)

יִשְׁמָעֵאל name: “Ishmael”

Verse 12

פָּרָא “wild donkey” (BDB, 825)

שָׁכַן verb: “dwell”

Syntax & Misc.

Genesis 16:7-12

Verse 8

- The verb, **בָּאָתָּה** (Qal perfect 3fs), is from the root, **בוא** “go.”

Verse 9

- Notice the lexical (i.e. root) connection between **וְהִתְעַנִּי** (v. 9) and **תִּתְעַנֶּה** (v.6).

Verse 10

- Infinitive absolute plus finite verb of same root (**רבה**) indicates superlative degree.

Verse 11

- The first word of the messenger’s quotation is **הִנֵּה** (**הנה** + 3fs pronominal suffix).
- The divine proclamation of a birth and naming of the child commonly uses this form: **וְיָלְדָה בֵּן וְקָרָאת שְׁמוֹ [] כִּי []**

Verse 12

- The meaning of the final clause, **וְעַל-פְּנֵי כָל-אֶחָיו יִשְׁכַּן**, is somewhat obscure (cf. Gen 25:18). “To settle against the face of all his brothers” probably indicates defiance, strife or animosity.